Balgarski ezik (Bulgarian Language) is an academic journal published by the Institute for Bulgarian Language Prof. Lyubomir Andreychin at the Bulgarian Academy of Sciences. The Journal was founded in 1951 and has since been published without interruption.

The Journal accepts papers describing original research in Bulgarian linguistics, including history, dialectal diversity and current state of the Bulgarian language, along with papers in the field of general and Slavonic linguistics, theoretical, corpus and computational linguistics. Results of etymological, onomastic, ethnolinguistic, sociolinguistic, psycholinguistic, comparative and interdisciplinary studies on Bulgarian are published as well.

The Journal maintains the following sections: Articles, Scientific Communications, Language Competence, Reviews and Overviews, Chronicles, Anniversaries and Jubilees.

Papers submitted to the Journal should conform to the Journal’s requirements. Submissions are subjected to double blind review by two independent reviewers. Four issues of the Journal are published annually.

*Balgarski ezik* is referenced and indexed in the following databases.

**ERIH PLUS** – European Reference Index for the Humanities and Social Sciences  
**EBSCOhost** – Research Databases  
**BRILL** – Linguistic Bibliography  
**ProQuest – Linguistics&Language Behavior Abstracts**  
**ANVUR** – National Agency for the Evaluation of Universities and Research Institutes – Italy  
**MIAR** – Information Matrix for the Analysis of Journals Bibliography  
**CEEOL** – Central and Eastern European Online Library
CONTENTS

TENTH FORUM ON BULGARIAN GRAMMAR: THE SPOKEN LANGUAGE PHENOMENON – Svetla Koeva .......................................................................................... 17

SPEECH AND SPEECH SCIENCE – SUBJECT MATTER AND SCIENTIFIC DESCRIPTION – Dimitar Popov ................................................................. 21

VARIATION IN THE REALIZATION OF BULGARIAN INTONATION – Bistra Andreeva, Snezhina Dimitrova ............................................................. 39

RECOGNISED AND NON-RECOGNISED PROBLEMS IN ORTHOEPY (A LANGUAGE CONSULTING PERSPECTIVE) – Milen Tomov ......................... 64

DATA ON THE CHANGES IN THE UNSTRESSED BROAD VOWELS IN THE BULGARIAN TERRITORIAL DIALECTS – Luchia Antonova-Vasileva ................................................................. 73

THE PERCEPTION OF THE AORIST FORMS WITH A THEMATIC VOWEL -A- INSTEAD OF -O- (A NEW STUDY) – Krasimira Aleksova .................................................. 92

UNSTRESSED VOWEL REDUCTION IN CONTEMPORARY STANDARD BULGARIAN: ASSESSING RECEIVED VIEWS AGAINST CORPUS FINDINGS – Mitko Sabev, Bistra Andreeva ....................................................................................... 106

NOT JUST ANY MELODIC CONTOUR: THE INFLUENCE OF PROSODY ON THE SEMANTICS OF INDEFINITE PRONOUNS OF THE TYPE КОЙТО И ДА Е – Denitsa Dimitrova, Laska Laskova .............................................. 124

THE USE OF SUBORDINATE SUBJECT CLAUSES IN ADVERTISING COMMUNICATION – Bilyana Radeva-Gezenchova ............................................. 144
VOCAL GESTURES AND INTERJECTIONS AS PART OF THE SPEECH PORTRAIT OF THE CHARACTERS IN BULGARIAN CARTOONS –
KRASIMIRA PETROVA .......................................................... 155

COGNITIVE ASPECTS OF METAPHORS IN CONTEMPORARY BULGARIAN POLITICAL SPEECHES – ZHANETA ANDREEVA ............... 167

RUSSIAN-BULGARIAN PARALLELS IN THE TRANSLATIONS OF THE LEXIS DENOTING ‘SEPARATION’ (BASED ON MATERIAL FROM THE PARALLEL BILINGUAL CORPUS) – IRINA A. SEDAKOVA ............ 183

PHONOLOGICAL PROCESSES IN THE ACQUISITION OF THE LIQUID CONSONANTS R AND L BY CHILDREN ACQUIRING SLAVIC LANGUAGES (ACCORDING TO PROF. DR. IVAN GEORGOV AND CONTEMPORARY DATA) – YULIYANA STOYANOVA ............................. 198

ON THE USE OF GRAPHIC DESIGNATIONS FOR THE CONSONANT /J/ AND PALATALISATION IN THE RENDITION OF SWEDISH NAMES INTO BULGARIAN: PRESCRIPTIONS AND ACTUAL TENDENCIES IN TRANSLATORS’ PRACTICE – VLADIMIR NAYDENOV ............................................ 213

CONFLICT ZONES BETWEEN THE WRITTEN NORM AND SPOKEN FRENCH AND SOME ISSUES IN TEACHING FRENCH PRONUNCIATION TO BULGARIANS – GEORGI ZHECHEV .......................................................... 227

LANGUAGE, CULTURE AND ACTIVITY: A CONTRASTIVE STUDY OF COLLOQUIAL BULGARIAN AND SWEDISH –
BILYANA MARTINOVSKI .................................................. 240

ELISIONS IN SPOKEN LANGUAGE AND THEIR IMPACT ON THE BULGARIAN LANGUAGE SPOKEN BY SECOND-GENERATION EMIGRANTS –
KATYA ISSA ........................................................................... 262

ON SOME CHILDHOOD LANGUAGE DISORDERS: EARLY CHILDHOOD AUTISM, DEVELOPMENTAL VERBAL DYSPRAXIA AND FETAL ALCOHOL SYNDROME – EVELINA GRIGOROVA ......................................................... 278

PERCEPTUAL RECOGNITION OF THE DURATION OF SERBIAN AFFRICATES AND FRICATIVES –
SILVANA PUNIŠIĆ, SLAVICA MAKSIMOVIĆ, IVANA STANKOVIĆ ............ 298

ACTIVE NOMINAL DERIVATIONAL PROCESSES IN THE RUSSIAN SPOKEN TO CHILDREN – MARIA D. VOEYKOVA ............................................ 314
A COLLECTION OF BULGARIAN CHILD LANGUAGE IN CORPUS LINGUISTICS TERMS – VELKA POPOVA ................................................................. 328

COMMUNICATIVE INTERACTION IN THE INTERVIEW – YOVKA TISHEVA, MARINA DZHONOVA .......................................................... 347

YES OR NO IN SPOKEN LANGUAGE (OR ON NEGATION AND AFFIRMATION IN SPOKEN LANGUAGE AND THE FUNCTION OF THE PARTICLES YES AND NO) – VERKA SASHEVA ........................................................................................................ 359

ON THE CHARACTERISTIC FEATURES OF THE SYNTAX OF SPOKEN BULGARIAN – RADOGLAV TSONEV ............................................................................. 377

ON SOME CONTINUING TRENDS IN COLLOQUIAL SPOKEN BULGARIAN AND THE LANGUAGE OF THE MEDIA OVER THE LAST TEN YEARS – MARIETA TSVETKOVA ........................................................................................................ 388

PAUSES IN THE SPEECH OF TV/NEWS PRESENTERS: PRAGMATIC ASPECTS – SILVIA KOEVA ................................................................. 404

STRESS AND INTonation IN SIMPLE SENTENCES – KRASILINA KOLEVA-KOSTOVA, Hristiana KRASTEVA ........................................... 418

DIAGNOSTIC LEXICAL MARKERS OF THE BULGARIAN DIALECTS SPOKEN IN UKRAINE – SVITLANA GEORGIEVA ............................................................ 428

THE TRIPLE DEMONSTRATIVE PRONOUN SYSTEM IN THE DIALECT OF THE VILLAGE OF RECHANE, PRIZREN REGION – ILIYANA GARAVALOVA ........................................................................................................ 441

I DIDN’T HEAR YOU: AN ATTEMPT AT EXPLAINING A VERB’S COLLOQUIAL USAGE THROUGH THE PRISM OF ETYMOLOGY – SIMEON STEFANOV ........................................................................................................ 458

EXPRESSING POLITENESS/IMPOLITENESS IN GREETINGS THROUGH PARALINGUISTIC MEANS – STEFKA ALEKSANDROVA ........................................................................... 468

THE USE OF THE REFLEXIVE POSSESSIVE PRONOUNS СВОЙ, CH IN STANDARD SPOKEN BULGARIAN – TATYANA ALEKSANDROVA ........................................................................... 484
A SESSION DEDICATED TO CORRESPONDING MEMBER
PROF. DR. TODOR BOYADZHIEV
TODOR BOYADZHIEV AND BULGARIAN LINGUISTICS –
VLADIMIR ZHOBOV ................................................................. 505

PROF. TODOR APOSTOLOV BOYADZHIEV – A CONTEMPORARY
ENLIGHTENER AND FOUNDER OF THE UNIVERSITY OF SHUMEN –
DIMITAR POPOV ................................................................................ 509

CORRESPONDING MEMBER PROF. DR. TODOR APOSTOLOV BOYADZHIEV
IN THE MEMORIES OF HIS COLLEAGUES –
ANNA CHOLEVA-DIMITROVA, VASIL G. RAYNOV ............................... 514

ABOUT THE AUTHORS ............................................................................. 517